

【海外来客】

冰淇淋帝国的“国王”

姓名: Francesco Onofrio 中文名: 斐朗 国籍: 意大利 职业: 餐饮公司总经理 年龄: 7年



这一年,夏季将至,鲜花和绿树把大地装点得格外美丽,广场上的剧院里,迎接盛夏的热烈演出已经开始。一个意大利男人坐在门前的休闲长椅上,他在思忖着:怎样把“罗马”变成帝国,一个芬芳四溢的冰淇淋帝国。

把“罗马”搬到了山西路

1999年7月,初来南京时,斐朗是一家大型国际信用卡公司驻江宁分公司的总经理,现在他是一家餐饮公司的总经理。

斐朗喜欢吃冰淇淋,喜欢喝咖啡,可是到了南京,即使在星巴克和哈根达斯,冰淇淋和咖啡的味道也满足不了斐朗挑剔的舌头。回国休假的空闲,斐朗向朋友们说起这些,朋友们瞪大了眼睛:我们意大利可是冰淇淋的故乡啊,为什么不在南京开一家意大利冰淇淋店呢?对呀,斐朗豁然开朗。

2006年春末,斐朗把他的冰淇淋店开到了南京的山西路广场上,名字就叫“罗马”。黄昏时分,这个高高瘦瘦、一脸严肃的意大利男人喜欢来到店里,他或者和客人们聊天,或者挑一个安静的地方坐下,观赏窗外的风景。如果碰到第一次来的中国客人,斐朗会向客人推荐水果冰淇淋和巧克力冰淇淋,前者绝对新鲜美味,后者则是斐朗本人的最爱。如果客人想吃意大利特色的正餐,斐朗会推荐芝士茄子,“这可是根据我家的祖传秘方烹制的”。斐朗眨着蓝灰色的眼睛,一脸认真,由不得你不信。

用脑子踢球的中场队员

闲暇时,斐朗喜欢踢球。他是南京国际足球队教练加队长,他们的队员有西班牙人、法国人、非洲人、美国人、意大利人等。每个周末,球队都在南师大板仓分校的操场里进行训练。

斐朗踢的是中场,在他看来,“有时候,中场是用脑子踢球”。是的,你仿佛看到这个充满智慧的意大利人在足球场上奔跑的样子,他在寻找机会,而机会总是在合适的时候到来。

世界杯决赛晚上,斐朗和他的法国朋友们去了1912。大屏幕上法国队和意大利队踢得热火朝天,屏幕下,斐朗和朋友们觥筹交错,比赛友情两不误。意大利队成为最后的赢家,这让斐朗心花怒放,不管喝多少香槟酒都表达不了那种喜悦。

世界上最珍贵的皮夹子

如果你问斐朗:作为一个以生产奢侈皮具而著名的国家的公民,你认为什么样的皮夹子最好?斐朗会毫不犹豫地告诉你:当然是我的皮夹子最好,因为皮夹子里有我心爱的宝贝。

打开斐朗的皮夹子,首先看到的是一对可爱的双胞胎女孩的照片,她们就是老爸斐朗最心爱的宝贝。皮夹里的十多张照片都是去年女儿们来中国度假时拍的,斐朗恨不得时时刻刻把宝贝女儿的照片贴在胸口,以解思念之苦。

双胞胎女儿是帆船爱好者,每次比赛前后,她们都会从意大利给爸爸打来电话。而斐朗一贯的回答就是:“孩子们,爸爸不需要你们拿第一,只要你们安全而且开心,爸爸就满

足了。”在和孩子们说话时,这个平时严肃的意大利人脸上洋溢的是快要盛不下的慈爱。

越土越时尚

斐朗总会出其不意地“秀”他的语言天分。有一次,斐朗的助手正在外面办事,突然手机响了,助手一看,哎呀,老板的电话,摁下接听键,一个男声传过来:“喂,你在哪块?”助手愣了半天才反应过来,原来老板在和地开玩笑。斐朗拿手的另外一句南京土话是:“格么事啊?”这两句话常常把别人弄得目瞪口呆。坐出租车时,斐朗喜欢和司机“韶”上两句,边韶边学正宗南京土话。

在斐朗看来,越土的东西越有价值。一次,他和中国朋友去看了一个新楼盘,楼盘有一个典型的洋名儿。斐朗不解地问:“中国名多好啊,为什么非要国外的呢?”看到中国的年轻一代正在走着完全西化的路子,斐朗常常忍不住叹息。作为一个以自己的文化和历史为骄傲的意大利人,斐朗从来都认为独特的文化和历史才是一个国家和民族的灵魂。李简

征稿

出国了,遇到新鲜事了,赶紧写下来或者拍下来寄给我们吧。地址:新街口正洪街18号东宇大厦现代快报副刊部老外版 信箱:isoccer@126.com。网址:www.lifenanjing.com.cn·都市联盟·In English 论坛

【有滋有味】

美人肝 The beauty's liver

“美人肝”,当然不会是美人的肝。在中华饮食文化的语境中,“美人”是个比较特别的符号,大致上可以解读为“柔软鲜嫩”。所谓美人肝,指的是南京板鸭的副产品——鸭肠上的胰白,即连着鸭肠的一块内脏。一只鸭子只有一小块胰白,要四五十块鸭胰白才炒出一盘美人肝。它的做法繁复,成品白里透红,娇嫩鲜脆,被列为民国时期南京清真菜馆“马祥兴”的四大名菜之首。

Of course, "The beauty's liver" is not the liver of a beauty. In the linguistic context of Chinese dietetic culture, "A beauty", a quite special symbol, can be roughly interpreted as "Being soft, refreshing and tender". "The beauty's liver", as it is called, refers to the pancreas on the duck-intestine (a by-product of Nanjing pressed salted duck), i.e. an inner organ connected with the duck-intestine. A duck only has one small pancreas. Made up of forty to fifty duck-pancreases, a dish of "The beauty's liver" fried through complex preparation appears reddish white while tasting tender, fresh and crispy. It ranks the first among four major famous dishes of "Ma Xiangxing", an Islamic restaurant in Nanjing during the period of the Republic of China.

曹建新 译

【域外一瞥】

尼亚加拉赌场

多伦多的报纸上每天都能见到免费巴士的时刻表。那是一种通到赌场的班车,人们习惯把它叫做发财巴士。人们去得最多的是尼亚加拉赌场。

今年大瀑布附近新建一所30层高的豪华“尼亚加拉大瀑布美景赌场”,光CASINO(赌场)这几个字母就有12层楼高。

儿子带我们两老去尼亚加拉看瀑布,也顺便去赌场看看。赌场的大厅有足球场大小,首先见到的是一排排的吃角子老虎机,一排都是十几台,据说总数有3000多台。最低的5分钱玩一下,但见老虎机幽光闪闪,叮咚作响,把赌客塞进去的筹码一个个吞下去,偶尔也能听到机器哗啦啦地吐出一堆筹码,少则三五元,多的可达几百元。我和老伴一人按十次按钮,其中也有一两次

赢回几个点,但没有几分钟,全部被吃完。

大厅里还有许多其他的赌博方式,如扑克牌21点比大小、轮盘赌,以及面向华人的骰子、推牌九、打麻将等等。据统计,尼亚加拉赌场一年有2000多万人光顾。有故事流传,某某一赢成巨富,更多的是狂赌之后走投无路。走私巨枭赖昌星逃到加拿大,在尼亚加拉赌场,输掉了上百万加元,出手之阔绰令人侧目,被追踪的警方发现,在赌场里逮住了他。

赌场里黄皮肤的同胞不少,多数是中年以上的人。我认识的一位小餐馆老板,终日低头弯腰炒菜,到了休息日就到赌场碰运气,无奈老是输多赢少。他后来总结教训,每次只带100元上路,输光就回。像他这样有自控力的还是不多的。叶元凯

【越洋镜头】



这是剑桥大学圣三一学院中的一处雕塑,也是剑桥大学唯一的一个隐藏在树丛之中的雕像。这座雕像呈沉思状,意为鼓励圣三一学院的学生们在对待知识时要勤于思考。李欣 摄

五星服务网 服务电话:52347555 家电维修 彩电:21英寸50元,25-29英寸60元...

60元修大屏彩电 五星电器与品牌厂家联手,低价修彩电。五星快速修空调 五星挑选500名高素质的维修工及时上门。

北大青鸟软件就业培训 咨询电话:83204008

口语 首創“六維螺旋推進”口語教學法:成人口語、大學生口語、中小學生口語

美术高考承包班招生 暑期开班:07年美术高考的班,初中班、少儿及成人班(素描、色彩)

名师日语培训 中日名师执教,采用小班教学模式,免费循环试听。

金陵高考复读班 电话:86536191,52917777 地址:南京市江东北路208号长江油运培训中心三楼

北涉外、专科、本科 电子注册,建立档案,颁证快 85959144,51529131

瑞普电脑专修学校 电脑初级+中级+办公自动化+网络

大专 专升本 本科 1280元/年 1480元/年 1880元/年

南京航空校 1.63-1.70M 可爱型应届初中、高中女生;1.73-1.83M 英俊型、机灵型应届初、高中男生招生。

电工、电焊工培训 建造师 国家注册一级建造师(8月9日开学),获证学员高薪推荐就业。

成人中专 针对初中三年中专、大专双文凭 中华公安学院:52335279,84718333

译夫翻译 笔译 欢迎联系洽谈 025-52645204,13815876334 www.ifsee.net

南京航空校 最后—批面向: 1.63-1.70M 可爱型应届初中、高中女生;1.73-1.83M 英俊型、机灵型应届初、高中男生招生。

致高考生: 上二流大学以外的选择 (南京协同) 前六批860名学员已被长三角IT公司预定并签订就业协议

华新高考中考复读班 正规办学机构,优秀师资队伍,五年办学经验,必将使你的梦想变成现实!

南京开明外国语学校 高中继续招生 开明外校重视学生心理品质的培养,善于提高高分学生的全面素质。

致高考生: 上二流大学以外的选择 (南京协同) 前六批860名学员已被长三角IT公司预定并签订就业协议

南京新华电脑学校 一年制高级全能修班,七个月制美术设计修班,四个月制计算机修班

南京开明外国语学校 高中继续招生 开明外校重视学生心理品质的培养,善于提高高分学生的全面素质。

致高考生: 上二流大学以外的选择 (南京协同) 前六批860名学员已被长三角IT公司预定并签订就业协议